

166/76 1758 Mai 28., Aire¹

Schreiben von Joffrey an Beat Fidel Zurlauben betreffend seine Ernennung zum St. Ludwigsritter und mit Nachrichten aus den Fremden Diensten

B Joffrey² informiert den Brigadier Zurlauben,³ dass ihm der «conte» d'Affry⁴ aus Den Haag geschrieben und ihn dabei als Ritter des St. Ludwigsordens und als «sergant major» der Schweizergarde bezeichnet hat. Dies macht ihn glücklich, zeigte doch Zurlaubens Oberst und Onkel⁵ endlich Erbarmen gegenüber Joffreys beflissenen und wiederholten Anfragen um das Ehrenkreuz. Da Joffrey diese Angelegenheit so beschäftigt, will er bei Zurlauben nachfragen, was dieser von der Sache weiss, ob man ihm vielleicht bis zum Ende des Feldzuges etwas verheimlichen will.

Von «ycy» gibt es sonst nichts zu berichten. Man erwartet an diesem Tag de Graville,⁶ dem man eine Garde zeigen will. Am Morgen hat man mit einer Kanone «au blanc» geschossen, was den Applaus mehrerer älterer Artillerie-Offiziere auslöste.

¹ Gemeint ist Aire-sur-la-Lys.

² Bei der Initiale des Vornamens kommt ein «I», »J» oder «D» in Frage. Plausibel scheint Isaac de Joffrey, der als «premier sergent» in französische Dienste eintrat und zum St. Ludwigsritter ernannt wurde, vgl. RGV III, 249.

³ Beat Fidel Zurlauben.

⁴ Louis-Auguste-Augustin d'Affry, französische Ambassador in Holland.

⁵ Beat Franz Plazidus Zurlauben.

⁶ Louis-Robert Malet de Valsemé, Comte de Graville, vgl. Pinard/Chronologie V, 361.

AH 166, Bl. 257-258 • Bl. 258^v nur Adresse mit Siegel (aufgeklebt).
Original, in französischer Sprache.
